

לפניכם מספר שירי המנון ממדינות שונות. נסו להתאים סוג מדינת הלאום לפי ההמנון.



לה מארסייז" (La Marseillaise) המנון צרפת

מילים: רוז'י דה-ליל

תרגום/נוסח עברי: אפרים דרור (טרוכה)

לחן: רוז'י דה-ליל

כתיבה: 1792 הלחנה: 1792

להפילכם קס כל בן חיל
יפל – יש אחר במקומו
צרפת מהר תצא אותו
נגדכם כל איש בגיס.

לנשק, אֶזְרָחִים... !

הצרפתים, בקרב שלנו
מכות הנחילו או מנעו!
חוסו על מסכן בין הללו
שנגדנו הזדונו.

אף רודנים כל רודפי טרף
אותם שתפיו של בוייה
שרק לדם לבם צמא
נחרים, רטשום שוק על קרב!

לנשק, אֶזְרָחִים... !

לתכליתנו עוד נגיע
גם עת בכורינו כבד אינם
עפרם מולו יופיע
עם עקבות הדר צדקתם.

פחות נאבה שום בן לרשת
נעדיף מות אחד אתו
נשארת קורת רוח זו
או לנקם או אחד לרדת.

לנשק, אֶזְרָחִים... !

חבת הקדש למולדת
נקם זדינו סעדי!
הו חרות, לקרת כל מחמדת
גונגנד אגא לוי!

הנצחון תחת דגלנו
דחר עם קולף פי ירעם!
יראו שונאיך עם גזעם
נצחונך והוד יפעתנו!

לנשק, אֶזְרָחִים... !

גלף, בנים של המולדת
הנה זה בא יום לגדלה
עריצות נגדנו צועדת
דגל דם היא לנו תשא

לחילים הבה הקשיבו
איך הם מצטרחים אכזרים
ממש עדינו הם באים
להורג אותנו יקריבו.

לנשק, אֶזְרָחִים!

ערכו את השורות
צעוד נצעד
עד דם טמא
שדמות צרפת ירוה.

למה חותר המון זה פרא
עבדי ממלכת הרשעה?
נגד מי מוקשי מות אלה?
נגד מי הוכן המקלע?

בני צרפת, זה נגדנו
יכדי קצף עם בזיון
חוזר עלינו נסיון
לעבדות לכוף את גבנו.

לנשק, אֶזְרָחִים... !

פיצד יעזו גדודי נכר
על צנארנו על לשים?
איך תדביר עדת שד ומכר
לוחמינו הגאונים?

כבלים נטילו על זדינו
עינינו תדמע בשעבוד
נקלי זדון ורודנות
הם נשירו על גורלנו! !

לנשק, אֶזְרָחִים... !

העריצים עזי המצח
מגולים של כל סיעה
תכניתכם למעל ורצח
סוף כל סוף מכם תפרע.

המנון ארה"ב

מילים - 1814 פרנסיס סקוט קי

לחן - נעימה בריטית מהמאה ה-18

הו, אמור, התוכל לראות באור השחר המוקדם, את שבירכנו בגאווה באור הדמדומים האחרון? שבפסיו הרחבים וכוכביו הבוהקים בסכנת הקרב, צפינו מעבר למתרסים, בנפנופם האמיץ? והבזקן האדום של הרקטות, פצצות מתפוצצות באוויר, העידו לאורך הלילה כי דגלנו עודנו שם. הו, אמור, האם אותו הנס זרוע הכוכבים עודנו מתנוסס, מעל ארצם של בני החורין ומולדתם של האמיצים?	מעל ארצם של בני החורין ומולדתם של האמיצים. ואיה אותם אשר ברהב נשבעו, שחורבן המלחמה ותוהו הקרב, לא יותירו דבר מבית וממדינה! דמם שטף את זיהום צעדיהם המתועבים. שום מחסה לא ינצור את השכירים והעבדים, מאימת המנוסה ומאפלולית הקרב. והנס זרוע הכוכבים בניצחון מתנופף מעל ארצם של בני החורין ומולדתם של האמיצים.
על החוף, נראה במעומעם דרך ערפל המעמקים, שם יהירות האויב שוכנת עם אימת הדממה הנמה, מהו זה, אשר הרוח, מעל הצוק הנישא, בנושבה ללא מנוח, לעתים מסתירה ולעתים מגלה? עתה הוא תופס את זוהר קרן הבוקר הראשונה, הבוהק במלוא ההוד בהשתקפות מי הנחל. זהו הנס זרוע הכוכבים, מי ייתן ויתנוסס ארוכות,	הו! שכך יהא תמיד, כשבני חורין יעמדו בין ביתם האהוב לשממת המלחמה! ברוכת ניצחון ושלוש, מי ייתן והארץ שניצלה בידי שמיים תשבח את הכוח שיצרנו ושימרנו כאומה. לכן עלינו לכבוש, כשמטרתנו צודקת, וזו תהא סיסמתנו: "באל מבטחנו". והנס זרוע הכוכבים בניצחון יתנוסס מעל ארצם של בני החורין ומולדתם של האמיצים



התקווה - המנון מדינת ישראל

מילים: נפתלי הרץ אימבר
לחן: עממי

כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומייה
ולפאתי מזרח קדימה
עין לציון צופיה .

עוד לא אבדה תקוותינו
התקווה בת שנות אלפיים
להיות עם חופשי בארצנו
ארץ ציון וירושלים



המנון גרמניה

מילים- הופמן פון פאלרסלבן- 1841

לחן- היידן 1797

גרמניה, גרמניה, מעל הכל,

מעל כל דבר בעולם,

כל עוד באחוה תמיד נדבוק

יחדיו להגנתה.

מהמאָ ועד לממל,

מהאַטש ועד לבלט,

גרמניה, גרמניה מעל הכל,

מעל כל דבר בעולם!

נשות גרמניה, נאמנות גרמניה,

יין גרמני, שירה גרמנית,

ישמרו ברחבי עולם

על צילים הנושן והנעים,

למעשים אציליים יעוררנו

כל ימי חיינו.

נשות גרמניה, נאמנות גרמניה,

יין גרמני, שירה גרמנית!

אחדות, צדק וחירות

למולדת הגרמנית!

אליהם נשאף כולנו

באחוה בלב ובמעש!

אחדות צדק וחירות

הם הערובה לאושר;

פרחי, בזוהרו של זה האושר,

פרחי, מולדת גרמנייה.



אלוהים נצור את המלכה - המנון אנגליה

אלוהים נצור את מלכתנו רבת החסד,
תאריך ימים מלכתנו האצילה,
אלוהים נצור את המלכה:
שלח לה ניצחון,
אושר ותהילה,
כדי שיארכו שנות מלכותה עלינו:
אלוהים נצור את המלכה.

הו האדון, אלוהינו, קום,
הנס את אויביה,
והבא לנפילתם.
בלבל את מדיניותם,
סכל את תכסיסיהם הנבזיים,
בך אנו תולים את תקוותינו,
אלוהים נצור את כולנו.

את מתנותיך המובחרות,
המטר עליה בטובך;
שתמלוך שנים ארוכות:
ותגן על חוקינו,
ותיתן לנו תמיד סיבה
לשיר בלבנו ובקולנו
אלוהים נצור את המלכה

